

SOCIALINIŲ KORTELIŲ GAMINIMO IR APTARNAVIMO PASLAUGŲ SUTARTIS

2019 m. gegužės 14 d. Nr. SR (668)-214

Zarasų rajono savivaldybės administracija, juridinio asmens kodas 188753461, kurios duomenys yra kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, (toliau – pirkėjas), atstovaujama administracijos direktoriaus Benjamino Sakalausko, veikiančio pagal savivaldybės administracijos nuostatus, ir MAXIMA LT, UAB, juridinio asmens kodas 123033512, kurios duomenys yra kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, (toliau – pardavėjas), atstovaujama generalinės direktorės Kristinos Meidės, veikiančios pagal bendrovės įstatus, toliau abi kartu vadinamos šalimis, o kiekviena atskirai – šalimi, vadovaudamiesi bendraisiais teisės principais ir galiojančiais teisės aktais, sudarė šią sutartį (toliau – sutartis).

I. SĄVOKOS

1. **Socialinė kortelė** – magnetinė atsiskaitomoji kortelė, skirta skiriamų socialinių pašalpų ir išmokų vaikams, asmenims ir šeimoms, patyrusiems socialinę riziką, pervedimui, kurios pagalba socialinės kortelės turėtojams suteikiama teisė įsigyti maisto, pramonines bei asmens higienos prekes, išskyrus alkoholinius gėrimus, tabako gaminius ir loterijos bilietus. Socialinėje kortelėje turi būti nurodytas jos turėtojo vardas, pavardė arba kitokie pardavėjo sąraše nurodyti kortelės turėtoją identifikuojantys duomenys, kortelės turėtojo parašas parašo juostelėje, numeris. Socialinė kortelė yra išimtinai teikėjo nuosavybė. Socialinė kortelė nėra bankinio tipo kortelė, jai nėra taikomi banko išduodamas kortelės reglamentuojantys teisės aktai.

2. **Socialinės kortelės turėtojas** – sąraše nurodytas fizinis asmuo, kuriam galiojantys teisės aktai suteikia teisę socialinę kortelę pateikti pardavėjo prekybos centro kasai, prieš fiksuojant prekių pardavimą kasoje.

3. **Sąrašas** – per visą sutarties galiojimo laikotarpį pirkėjo sudarytas (-ti) bei pardavėjui elektroniniu būdu (*excel* arba *word* dokumentu) pateiktas (-ti) atitinkamas (-mi) sąrašas (-ai), kuriame (-iuose) išvardinti socialinių kortelių turėtojų kortelės numeris, kiekvienam konkrečiam socialinės kortelės turėtojui skirta konkreti pinigų suma bei nurodytas kortelės turėtojų bendras skaičius ir bendra socialinių kortelių turėtojams tenkanti pinigų suma, išreikšta eurai, taip pat sudarytas (-ti) bei pardavėjui elektroniniu būdu (*excel* arba *word* dokumentu) pateiktas (-ti) atitinkamas (-mi) sąrašas (-ai), kuriame (-iuose) išvardinti nauji socialinių kortelių gavėjai, jų vardai, pavardės, gimimo datos, skirti naujų kortelių užsakymui.

4. **Prekės** – pardavėjo prekybos centre parduodamos maisto, pramoninės bei asmens higienos prekės. Į prekių sąrašą neįeina, tabako, alkoholio gaminių (įskaitant alų) bei loterijos bilietai, t.y. socialinės kortelės turėtojas negali įsigyti tabako, alkoholio gaminių (įskaitant alų) bei loterijos bilietų.

II. SUTARTIES OBJEKTAS

5. Socialinių kortelių, skirtų socialinėms išmokoms teikti nepinigine forma asmenims, patyrusiems socialinę riziką pagal Lietuvos Respublikos pinigines socialinės paramos nepasiturintiems gyventojams įstatymo 22 straipsnio 1 dalies 2 punktą, Lietuvos Respublikos išmokų vaikams įstatymo 17 straipsnio 2 dalies 4 punktą išdavimas ir aptarnavimas, sudarant galimybę socialinę riziką patiriantiems asmenims įsigyti maisto produktų, drabužių, avalynės, higienos reikmenų ir buities prekių.

6. Šioje sutartyje nustatyta tvarka bei sąlygomis pardavėjas įsipareigoja perduoti jam nuosavybės teise priklausančias, sutarties 4 punkte nurodytas prekes pirkėjo sąraše nurodytų socialinių kortelių turėtojų nuosavybėn, o pirkėjas įsipareigoja pervesti socialines pašalpas ir išmokas

vaikams sutartyje numatytais sąlygomis bei tvarka. Pardavėjas organizuoja socialinių kortelių pagaminimą ir aptarnavimą, užtikrina maisto, pramoninių bei asmens higienos prekių įsigijimą panaudojant socialines korteles. Socialinės paramos skyrius pardavėjui pateikia išmokų gavėjų, sąrašą ir nurodo skiriamą sumą. Asmenys, patyrę socialinę riziką, socialine kortele gali mokėti už perkamas maisto, pramonines bei asmens higienos prekes. Socialine kortele draudžiama atsiskaityti už alkoholinius gėrimus (įskaitant alų), tabako gaminius ir loterijos bilietus. Draudžiamas grynųjų pinigų nuo socialinės kortelės sąskaitos nuėmimas.

7. Zarasų rajono gyventojams piniginių socialinės paramos ir išmokų teikimo nepinigine forma, t.y. socialinių kortelių gaminimo ir aptarnavimo paslauga. Preliminarios socialinių kortelių apimtys (skaičius): apie 300 socialinių kortelių per sutarties galiojimo laikotarpį. Preliminarus socialinės paramos gavėjų nepinigine forma skaičius - 900 asmenų.

III. PASLAUGŲ SUTEIKIMO TERMINAI

8. Sutartis įsigalioja nuo sutarties pasirašymo dienos ir galioja kol bus išnaudotos sutarties 10 punkte objektui numatytos lėšos, bet ne ilgiau kaip 24 mėnesius. Pirkėjas neįsipareigoja pervesti visos numatytos maksimalios sumos.

IV. PASLAUGŲ KAINA

9. Visoms socialine kortele perkamoms prekėms taikoma 1 procento dydžio nuolaida nuo tuo metu galiojančių prekių kainų, kuri nustatyta remiantis viešojo pirkimo laimėtoju pripažinto Paslaugų teikėjo pasiūlymu (pagrindas 2019 m. gegužės 13 d. Zarasų rajono savivaldybės administracijos viešojo pirkimo komisijos posėdžio protokolas Nr. 12-90). Sutarties galiojimo laikotarpiu prekėms teikiama nuolaida nebus keičiama.

10. Maksimali per 24 mėn. pervedama į socialinių kortelių išmokų nepinigine forma sąskaitas suma – 180 000,00 Eur su PVM. Pirkėjas neįsipareigoja pervesti visos numatytos maksimalios sumos.

V. ATSISKAITYMO TVARKA

11. Pirkėjas pateikia sąrašą pardavėjui, o pardavėjas pagal pateiktą sąrašą suformuoja apmokėjimo sąskaitą. Pirkėjas ne vėliau kaip per 30 dienų apmoka pardavėjui pateiktą per „E. sąskaita“ sistemą sąskaitą. Pinigus socialinių kortelių turėtojams pardavėjas perveda į šias korteles ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną nuo apmokėjimo.

12. Šalys susitaria, kad jei socialinės kortelės turėtojas socialinės kortelės galiojimo terminu nepanaudos socialinės kortelės ir/arba įgis prekių už mažesnę sumą, nei nurodyta sąraše, tai pasibaigus socialinės kortelės galiojimo terminui, likusi pinigų suma grąžinama pirkėjui ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų.

13. Kiekvienos šalies išlaidos, susijusios su šioje sutartyje numatytų jos įsipareigojimų vykdymu, nebus kompensuojamos kitos šalies.

VI. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

14. Pardavėjas įsipareigoja:

14.1. parduoti pirkėjo sąraše nurodytų socialinių kortelių turėtojų nuosavybės kokybiškas prekes, nurodytas sutarties 4 punkte, sutartyje nustatyta tvarka;

14.2. parduoti tik tas prekes, kurios nurodytos sutarties 4 punkte;

14.3. pagal pirkėjo pateiktą sąrašą savo sąskaita bei lėšomis pagaminti socialines korteles ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo sąrašo gavimo dienos. Sąrašas gali būti pateikiamas 3 kartus per mėnesį;

14.4. gavęs sąrašą išrašyti pirkėjui išankstinio apmokėjimo sąskaitą remdamasis sąraše nurodytais duomenimis ir pateikti per „E. sąskaita“ sistemą;

14.5. užtikrinti, kad socialinė kortelė atitiktų sutartyje nurodytą socialinės kortelės aprašymą;

14.6. užtikrinti, kad nebūtų išduodami alkoholiniai gėrimai (įskaitant alų), tabako gaminiai ir loterijos bilietai;

14.7. užtikrinti, kad socialinės kortelės turėtojas galėtų įsigyti prekes už sąraše nurodytą pinigų sumą;

14.8. užtikrinti, kad sutarties galiojimo laikotarpiu, socialine kortele perkamoms prekėms būtų taikoma pasiūlyta 1 procento dydžio nuolaida nuo tuo metu galiojančių prekių kainų;

14.9. informuoti socialinių kortelių turėtoją dėl socialinių kortelių atsiėmimo vietos bei terminų;

14.10. remdamasis sąrašu užtikrinti tinkamą socialinių kortelių perdavimą jų turėtojams;

14.11. užblokuoti socialinę kortelę, gavus pranešimą sutarties 25 punkte nustatyta tvarka;

14.12. pirkėjui prašant, per 10 (dešimt) darbo dienų pakartotinai neatlygintinai pagaminti socialinę kortelę ir atstatyti blokavimo metu socialinėje kortelėje turėtoji tenkančią pinigų sumą tuo atveju, jei socialinė kortelė yra pirkėjo ar jos turėtojo prarandama, sugadinama, pavagiama ar dėl kitų priežasčių negali būti naudojama pagal paskirtį. Jei socialinė kortelė pergaminama 3 (tris) kartus per 12 mėnesių, gaminant 4 (ketvirtą) kartą bus taikomas 2 Eur (dviejų eurų) kortelės pergaminimo mokestis, kuris bus nuskaitomas nuo socialinės kortelės turėtojo pinigų likučio;

14.13. pasibaigus socialinės kortelės galiojimo terminui ir jos turėtoji neįsigijus prekių arba įsigijus prekių už mažesnę, negu jam skirtą pagal sąrašą, sumą, likusią sumą grąžinti pirkėjui;

14.14. du kartus per metus: iki birželio 15 d. ir iki gruodžio 15 d. pateikti ataskaitą apie nepanaudotas išmokas (socialines pašalpas ir išmokas vaikams), esančias socialinėse kortelėse (sutarties 2 priedas).

15. Pardavėjas turi teisę:

15.1. atsisakyti pagaminti korteles, jeigu pirkėjas pateikia pardavėjui sąrašą, jo papildymus/pakeitimus dažniau nei 3 kartus per mėnesį;

15.2. sustabdyti prekių pardavimą, jeigu pirkėjas nėra atsiskaitęs pagal sutarties sąlygas arba tol, kol pirkėjas įvykdys sutartyje jam nustatytus įsipareigojimus;

15.3. nepriimti atgal iš pirkėjo ar socialinių kortelių turėtojų įsigytų kokybiškų bei sutarties reikalavimus atitinkančių prekių.

16. Pirkėjas įsipareigoja:

16.1. pervesti pinigų sumą sutartyje numatytomis sąlygomis, tvarka bei terminais;

16.2. pateikti pardavėjui sąrašą ne dažniau kaip 3 kartus per mėnesį;

16.3. tinkamai informuoti socialinių kortelių turėtojus apie tai, kokias prekes galima įsigyti, naudojant socialines korteles;

16.4. sutarties 25 punkte nustatyta tvarka nedelsiant informuoti pardavėją apie kortelių praradimą, pametimą, pavogimą bei bet kokio pobūdžio netekimą ar sugadinimą;

16.5. atlyginti pardavėjo žalą, atsiradusią dėl to, kad pirkėjas nevykdo arba netinkamai vykdo savo įsipareigojimus pagal sutartį arba pirkėjas pažeidžia sutartyje numatytą atsiskaitymo už prekes tvarką.

17. Pirkėjas turi teisę:

17.1. sustabdyti mokėjimus, jei pardavėjas nevykdo sutartyje numatytų įsipareigojimų.

17.2. įtraukti pardavėją į nepatikimų tiekėjų sąrašą pažeidus esminius sutartinius įsipareigojimus nurodytus Sutartyje.

VII. SUTARTIES ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS

18. Pardavėjas pateikia sutarties įvykdymo užtikrinimą, kuris turi atitikti šiame punkte nustatytus reikalavimus. Jei per šį laikotarpį sutarties įvykdymo užtikrinimo nepateikia, laikoma, kad pardavėjas atsisakė sudaryti sutartį.

Sutarties įvykdymo užtikrinimo būdai	Sutarties įvykdymo užtikrinimo pateikimo terminas	Sutarties įvykdymo užtikrinimo vertė	Sutarties įvykdymo užtikrinimo galiojimo terminas
Sutarties įvykdymo užtikrinimas (banko ar kredito unijos garantija arba draudimo bendrovės laidavimo draudimo liudijimas).	Pardavėjas pateikia ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo Sutarties pasirašymo dienos.	9 000,00 Eur	Įsigalioja banko ar kredito unijos garantijos arba draudimo bendrovės laidavimo draudimo liudijimo išdavimo dieną arba jame nurodytą vėlesnę dieną ir galioja (įrašyti terminą arba datą), t. y. per visą Sutarties vykdymo laikotarpį. Tuo atveju, kai Sutarties terminas yra pratęsiamas, kartu turi būti atitinkamai pratęstas ir banko ar kredito unijos garantijos (draudimo bendrovės laidavimo draudimo liudijimo) galiojimo terminas.

19. Sutarties įvykdymo užtikrinimu garantuojama, kad pirkėjui bus atlyginti nuostoliai, atsiradę pardavėjui dėl jo kaltės pažeidus sutartį.

20. Prieš pateikdamas sutarties įvykdymo užtikrinimą, pardavėjas gali prašyti pirkėjo patvirtinti, kad pardavėjo siūlomą sutarties įvykdymo užtikrinimą jis sutinka priimti. Tokiu atveju pirkėjas privalo atsakyti pardavėjui ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo prašymo gavimo dienos. Sutarties įvykdymo užtikrinimas pateikiamas ta pačia valiuta, kokia atliekami mokėjimai.

21. Sutarties įvykdymo užtikrinimas turi galioti visą sutarties vykdymo laikotarpį.

22. Jei sutarties vykdymo metu užtikrinimą išdavęs juridinis asmuo (garantas, laiduotojas) negali įvykdyti savo įsipareigojimų, pirkėjas gali raštu pareikalauti pardavėjo per 10 (dešimt) dienų pateikti naują sutarties įvykdymo užtikrinimą tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir ankstesnysis. Jei pardavėjas nepateikia naujo užtikrinimo, pirkėjas turi teisę nutraukti sutartį.

23. Jei pardavėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų ar vykdo juos netinkamai, pirkėjas pareikalauja sumokėti visą sumą ar jos dalį priklausomai nuo neįvykdytos sutarties dalies vertės, kurią užtikrinimą išdavęs juridinis asmuo (garantas, laiduotojas) įsipareigojo sumokėti. Prieš pateikdamas reikalavimą sumokėti pagal sutarties įvykdymo užtikrinimą, pirkėjas įspėja apie tai pardavėją, nurodydamas, dėl kokio pažeidimo pateikia šį reikalavimą.

24. Sutarties įvykdymo užtikrinimas grąžinamas per 10 (dešimt) dienų nuo šio užtikrinimo galiojimo termino pabaigos, pardavėjui pateikus raštišką prašymą. Tais atvejais, kai sutarties įvykdymo užtikrinimui pasirenkama Lietuvos Respublikoje ar užsienyje registruoto banko ar kredito unijos garantija ir sutartiniai įsipareigojimai yra visiškai įvykdyti, tačiau garantijoje nustatytas garantijos terminas dar nėra pasibaigęs, pirkėjas grąžina bankui ar kredito unijai garantinio rašto originalą su priedais, patvirtintu įgalioto asmens parašu bei antspaudu, arba praneša lydraščiu, kad pirkėjas atsisako savo teisių pagal garantinį raštą, arba kad pardavėjas įvykdė savo įsipareigojimus ir pirkėjas jam neturi pretenzijų.

VIII. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

25. Jei socialinę kortelę socialinės kortelės turėtojas praranda, pameta, sugadina ar bet koku kitu būdu jos netenka arba ji tampa netinkama jos naudojimui pagal paskirtį arba socialinė kortelė iš jos turėtojo yra pavagiama, apie tai pardavėją elektroniniu paštu kortelės@maxima.lt nedelsiant informuoja pats pirkėjas pirkėjo darbo dienomis (t.y., nuo pirmadienio iki penktadienio įskaitytinai) bei pirkėjo darbo valandomis (t. y., nuo 8:00 val. iki 12:00 val., nuo 12:45 val. iki 17:00 val., o penktadienį – nuo 8:00 val. iki 15:45 val.), o pardavėjas, gavęs tokį pranešimą, turi nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo valandą nuo pranešimo aukščiau minėtu elektroniniu paštu gavimo momento užblokuoti atitinkamą socialinę kortelę. Pardavėjas turi pareigą užblokuoti socialinę kortelę

tik šiame sutarties punkte nurodytomis dienomis bei valandomis ir tik gavus atitinkamą patvirtinimą elektroniniu paštu ir neatsako už bet kokio pobūdžio pasekmes, jeigu negauna iš pirkėjo šiame sutarties punkte minimo pranešimo arba negauna elektroniniu paštu arba gauna jį kitokiu, nei šiame sutarties punkte nurodytu laiku (pvz., šeštadienį, 18:00 val.).

26. Pirkėjui pateikus socialinių kortelių turėtojų sąrašą bei sutartyje nustatytu terminu pervedus pardavėjui sąraše nurodytą pinigų sumą, o pardavėjui nepagaminius sutartyje nustatytu terminu sąraše nurodyto kortelių skaičiaus, pardavėjas, pirkėjui raštu pareikalavus, moka pirkėjui 0,05 dydžio delspinigius nuo nepagamintoms kortelėms pagal sąrašą tenkančios pinigų sumos už kiekvieną nepagamavimo dieną sąraše nurodyto kortelių skaičiaus. Ši taisyklė taikoma tik tuo atveju, jei pirkėjo pateiktas socialinių kortelių turėtojų sąrašas atitinka visus sutartyje jam nustatytus reikalavimus. Delspinigiai sumokami pirkėjui ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo pareikalavimo gavimo dienos.

27. Pardavėjas neatsako už nepanaudojimą socialinės kortelės pagal paskirtį, atsiradusią dėl laikinų techninių sutrikimų (pvz., socialinių kortelių aptarnavimo sistemos sutrikimas), kuriuos įsipareigoja pašalinti per protingą terminą.

IX. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS

28. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią sutartį neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu šalis įrodo, kad tai įvyko dėl neįprastų aplinkybių, kurių šalys negalėjo kontroliuoti ir protingai numatyti, išvengti ar pašalinti jokiais priemonėmis, pvz.: Vyriausybės sprendimai ir kiti aktai, kurie turėjo poveikį šalių veiklai, politiniai neramumai, streikai, paskelbti ir nepaskelbti karai, kiti ginkluoti susirėmimai, gaisrai, potvyniai, kitos stichinės nelaimės. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 str. ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840. Nustatydamos nenugalimos jėgos aplinkybes šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 „Dėl nenugalimos jėgos (force majeure) aplinkybes liudijančių pažymų išdavimo tvarkos patvirtinimo“. Esant nenugalimos jėgos aplinkybėms sutarties šalys Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka yra atleidžiamos nuo atsakomybės už sutartyje numatytų prievolių neįvykdymą, dalinį neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, o įsipareigojimų vykdymo terminas pratęsiamas.

29. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai šaliai raštu apie nenugalimos jėgos aplinkybes nedelsdama, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimo taip pat reikalaujama, kai išnyksta įsipareigojimų nevykdymo pagrindas.

30. Pagrindas atleisti šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo momento arba, jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu šalis laiku neišsiunčia pranešimo arba neinformuoja, ji privalo kompensuoti kitai šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

X. SUTARTIES GALIOJIMAS IR NUTRAUKIMAS

31. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo momento ir galioja iki kol bus pasiekta 180 000,00 eurų suma, kuri yra maksimali sutarties suma, bet ne ilgiau kaip 24 mėn. arba kol sutartis nutraukiama įstatymu ar šioje sutartyje nustatytais atvejais.

32. Jei bet kuri šios sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų sutarties nuostatų galiojimui.

33. Kiekviena šalis, nesikreipdama į teismą, įspėjusi kitą šalį raštu prieš 15 (penkiolika) dienų, turi teisę vienašališkai nutraukti šią sutartį prieš terminą ir nemokėti kitai šaliai jokių kompensacijų ar kitų bet kokio pobūdžio mokėjimų dėl sutarties nutraukimo, jeigu kita šalis nevykdo arba

netinkamai vykdo savo įsipareigojimus pagal sutartį ir per protingą įspėjimo laikotarpį šių pažeidimų nepašalina.

34. Sutartis gali būti nutraukta šalių raštišku susitarimu bei kitais Lietuvos Respublikos įstatymuose numatytais atvejais. Šalys neturi teisės vienašališkai nutraukti sutarties kitais sutartyje nenumatytais pagrindais.

XI. KONFIDENCIALUMAS

35. Šalys įsipareigoja saugoti visą informaciją, gautą vykdant šią sutartį ar dėl šios sutarties, ir laikyti ją konfidencialia. Už konfidencialios informacijos atskleidimą sutarties šalys atsako pagal įstatymus, išskyrus privalomo informacijos atskleidimo atvejus, numatytus pagal Lietuvos Respublikos įstatymus. Konfidencialios informacijos atskleidimas bet kuriai trečiajai šaliai galimas turint išankstinį raštišką kitos šalies sutikimą.

XII. SUTARTIES KEITIMO SĄLYGOS

36. Sutarties sąlygos sutarties galiojimo laikotarpiu gali būti keičiamos, vadovaujantis Viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio nuostatomis.

37. Sutarties galiojimo laikotarpiu šalis, inicijuojanti sutarties sąlygų pakeitimą, pateikia kitai šaliai raštišką prašymą keisti sutarties sąlygas bei dokumentų, pagrindžiančių prašyme nurodytas aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus, kopijas. Į pateiktą prašymą pakeisti atitinkamą sutarties sąlygą kita šalis motyvuotai atsako ne vėliau kaip per 10 darbo dienų. Šalims nesutarus dėl sutarties sąlygų keitimo, sprendimo teisę turi užsakovas. Šalims tarpusavyje susitarus dėl sutarties sąlygų keitimo, šie keitimai įforminami susitarimu, kuris yra sutarties neatskiriama dalis.

XIII. SUBTIEKĖJAI. JŲ KEITIMO TVARKA

38. Sutarčiai vykdyti pasitelkiami šie subteikėjai: _____.

39. Sutarties vykdymo metu, kai subteikėjai netinkamai vykdo įsipareigojimus pardavėjui, taip pat tuo atveju, kai subteikėjai nepajėgūs vykdyti įsipareigojimų pardavėjui dėl iškeltos bankroto bylos, pradėtos likvidavimo procedūros ir pan. padėties, pardavėjas gali pakeisti subteikėjus. Apie tai jis turi informuoti užsakovą ir nurodyti subteikėjo pakeitimo priežastis. Gavęs tokį pranešimą, pirkėjas kartu su pardavėju įformina protokolu susitarimą dėl subteikėjo pakeitimo, jį pasirašo abi sutarties šalys. Šie dokumentai yra neatskiriama sutarties dalis. Ši sutarties sąlyga taikoma tuomet, jei pasiūlyme pardavėjas nurodo, kad ketina pasitelkti subteikėjus.

40. Keičiami subteikėjai turi atitikti kvalifikacijos reikalavimus, nustatytus pirkimo dokumentuose subteikėjams ir pateikti dokumentus, įrodančius jų kvalifikaciją.

XIV. GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

41. Šiai sutarčiai ir visoms iš šios sutarties atsirandančioms teisėms ir pareigoms taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai bei kiti teisės aktai. Sutartis sudaryta ir turi būti aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę.

42. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp šalių dėl šios sutarties, sprendžiami abipusiu susitarimu. Šalims nepavykus susitarti, bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, neišspręsti šalių susitarimu, sprendžiami kompetentingame Lietuvos Respublikos teisme.

XV. ŠALIŲ PATVIRTINIMAI IR GARANTIJOS

43. Šalys patvirtina ir garantuoja viena kitai, kad:

Užsakovo savarakiškas administracijos
Sudaromos permonos skyriaus patvirtinimas
socialinių išteklių specialistė

Rasa Kurdavičienė

- 43.1. pasirašant šią sutartį veikė gera valia viena kitos atžvilgiu ir sąmoningai nepateikė viena kitai jokios klaidingos ar klaidinančios informacijos;
- 43.2. turi visus reikalingus įgaliojimus, leidimus ir teises sudaryti šią sutartį ir pilnai įvykdyti įsipareigojimus pagal šią sutartį;
- 43.3. šią sutartį pasirašė tinkamai įgaliotas asmuo.

XVI. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

44. Ši sutartis sudaroma, vykdoma ir bus aiškinama vadovaujantis Lietuvos Respublikos įstatymais. Šalys susitaria, kad bet koks ginčas ir/ar reikalavimas, kylantis iš šios sutarties ar dėl jos, ar iš šios sutarties pažeidimo, nutraukimo ar negaliojimo, bus sprendžiamas tarpusavio susitarimu, o nepasiekus susitarimo per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, atitinkamame Lietuvos Respublikos teisme pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

45. Bet kuri sutarties šalis nėra laikoma atsakinga už sutarties nevykdymą ar netinkamą vykdymą, jeigu sutarties vykdymas ar tinkamas vykdymas yra negalimas dėl aplinkybių (force majeure), kurių sutarties sudarymo metu Šalys negalėjo pagrįstai numatyti. Šalis privalo per pagrįstai trumpiausią laiką informuoti kitą šalį apie tokių aplinkybių atsiradimą, ir stengtis maksimaliai sumažinti kitos šalies nuostolius.

46. Pardavėjas neturi teisės perduoti savo įsipareigojimų pagal šią sutartį tretiesiems asmenims be pirkėjo raštiško sutikimo. Šis apribojimas netaikomas pardavėjo sudaromoms sutartims su subteikėjais (subtiekejais).

47. Visi pranešimai laikomi tinkamai įteiktais kitai šaliai, jeigu jie perduoti šalių atstovams pasirašytinai, išsiųsti registruotu laišku, elektroniniu paštu ar faksimiliniu ryšiu. Išsiųstas pranešimas laikomas gautu jo gavimo dieną. Laikoma, kad siuntimo ir gavimo diena sutampa, kai pranešimas yra siunčiamas el. paštu. Šalys įsipareigoja iš anksto viena kitai pranešti apie jų buveinės adresu, pavadinimo ar banko sąskaitos rekvizitų pasikeitimus.

48. Šia sutartimi šalys užtikrina, kad jos galiojimo metu teiks viena kitai operatyvius pranešimus apie tai, kad atsirado ar egzistuoja bet koks įvykis, aplinkybė ar sąlyga, kuri gali paveikti šią sutartį ar sąlygoti jos pažeidimą, o taip pat, kad veiks geranoriškai viena kitos atžvilgiu ir visokeriopai stengsis užtikrinti, kad būtų laikomasi šios sutarties.

49. Bet kokios nuostatos negaliojimas ar prieštaravimas Lietuvos Respublikos įstatymams ar kitiems norminiams teisės aktams šioje sutartyje neatleidžia šalių nuo priimtų įsipareigojimų vykdymo. Šiuo atveju tokia nuostata turi būti pakeista atitinkančia teisės aktų reikalavimus kiek įmanoma artimesne sutarties tikslui bei kitoms jos nuostatoms.

50. Visus kitus klausimus, kurie neaptarti sutartyje, reguliuoja Lietuvos Respublikos teisės aktai.

51. Ši sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, po vieną kiekvienai šaliai ir turi vienodą juridinę galią.

XVII. UŽ SUTARTIES VYKDYMĄ ATSAKINGI ASMENYS

52. Pirkėjas, vadovaudamasis Viešųjų pirkimų įstatymo 87 straipsnio 1 dalies 12 punktu, sudarant pirkimo sutartį skiria:

52.1. Pirkėjo asmuo, atsakingi už sutarties vykdymą – Zarasų rajono savivaldybės administracijos Socialinės paramos skyriaus vedėja Alina Sklinsmontienė, (8 385) 54332.

52.2. Pirkėjo asmuo, atsakingas už sutarties vykdymo kontrolę - Zarasų rajono savivaldybės administracijos Socialinės paramos skyriaus vedėja Alina Sklinsmontienė, (8 385) 54332.

52.3. Pirkėjo asmuo, atsakingas už sutarties ir sutarties pakeitimų paskelbimą pagal Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 86 straipsnio 9 dalies nuostatas - Zarasų rajono savivaldybės administracijos Turto valdymo ir viešųjų pirkimų skyriaus vedėjo pavaduotoja Valentina Biveinienė.

52.4. Pardavėjo asmuo, atsakingas už Sutarties vykdymą – pardavimų vadybininkė Neringa Trakelytė, (8 5) 2686614.

XVIII. SUTARTIES PRIEDAI

53. Socialinių išmokų gavėjų sąrašas, 1 priedas, 1 lapas.
54. Socialinių kortelių ataskaita apie nepanaudotas išmokas, 2 priedas, 1 lapas.
55. Susitarimas dėl asmens duomenų tvarkymo, 3 priedas, 4 lapai.

XIX. ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI

PIRKĖJAS:

Zarasų rajono savivaldybės administracija
Sėlių a. 22, 32110 Zarasai
Juridinio asmens kodas: 188753461
Bankas: „Swedbank“, AB
Banko kodas: 73000
A. s. LT57 7300 0100 4213 1853
Tel.: (8 385) 37 155
El. paštas: info@zarasai.lt

Administracijos direktorius

..... A. V.

Benjaminas Sakalauskas



PARDAVĖJAS:

MAXIMA LT, UAB
Savanorių per. 247, 02300 Vilnius
Juridinio asmens kodas: 123033512
Bankas: AB SEB bankas
Banko kodas: 70440
A. s. LT93 7044 0600 0126 5050
Tel.: (8 5) 274 4432
El. paštas: korteles@maxima.lt

Generalinė direktorė

..... A. V.

Kristina Meidė



SOCIALINIŲ ĮŠMOKŲ GAVĖJŲ SĄRAŠAS

1. Jeigu gavėjui yra priskirta pašalpa ir gavėjas socialinę kortelę turi:

TURIMOS KORTELĖS NUMERIS	SUMA	VARDAS	PAVARDE	GIMIMO DATA	PAMESTOS/BROKUOTOS KORTELĖS NUMERIS
944000370026xxxxxx	1,00	Nepildoma	Nepildoma	Nepildoma	Nepildoma

2. Jeigu gavėjui yra priskirta pašalpa, tačiau jis socialinės kortelės neturi (reikia pagaminti):

TURIMOS KORTELĖS NUMERIS	SUMA	VARDAS	PAVARDE	GIMIMO DATA	PAMESTOS/BROKUOTOS KORTELĖS NUMERIS
Nepildoma	1,00	ZIVILE	ZIVILYTE	2000.01.01	Nepildoma

3. Jeigu gavėjui pašalpa dar nėra priskirta, tačiau bus ir norite iš anksto užsakyti naują socialinę kortelę:

TURIMOS KORTELĖS NUMERIS	SUMA	VARDAS	PAVARDE	GIMIMO DATA	PAMESTOS/BROKUOTOS KORTELĖS NUMERIS
Nepildoma	Nepildoma	ZIVILE	ZIVILYTE	2000.01.01	Nepildoma

4. Jeigu gavėjas turimą kortelę pametė:

TURIMOS KORTELĖS NUMERIS	SUMA	VARDAS	PAVARDE	GIMIMO DATA	PAMESTOS/BROKUOTOS KORTELĖS NUMERIS
Nepildoma	Nepildoma	ZIVILE	ZIVILYTE	2000.01.01	944000370026xxxxxx

Svarbu: VARDAS IR PAVARDĖ RAŠOMA DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS IR BE LIETUVIŠKŲ RAIDŽIŲ.

Gimimo data rašoma formatu, kuris nurodytas šablone: su taškais (2000.01.01)

Duomenų tvarkytojas

Zarasų rajono savivaldybės administracijos direktorius
Benjaminsas Sakalauskas

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

Duomenų valdytojas

Generalinė direktorė
Kristina Meidė

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

Uždėjęs ir išsprendęs administracinius
konfliktus, pataręs savivaldybės vyriausybės
socialinių įstaigų specialistams

Rasa Kurdavičiūtė



SOCIALINIŲ KORTELIŲ ATASKAITA APIE NEPANAUDOTAS IŠMOKAS

KORTELĖS NUMERIS	SUMA	VARDAS ZIVILE	PAVARDE ZIVILYTE	GIMIMO DATA	KORTELĖS STATUSAS (AKTYVI / NEAKTYVI)
944000370026xxxxxx	1,00			2000.01.01	Nepildoma

Svarbu: VARDAS IR PAVARDĖ RAŠOMA DIDŽIOSIOMIS RAIDĖMIS IR BE LIETUVIŠKŲ RAIDŽIŲ.

Gimimo data rašoma formatu, kuris nurodytas šablone: su taškais (2000.01.01)

Duomenų tvarkytojas

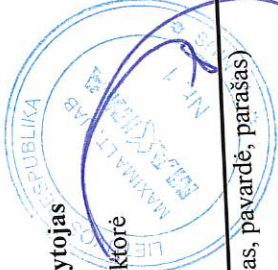
Zarasų rajono savivaldybės administracijos direktorius
Benjaminas Sakalauskas

[Signature]

(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

Duomenų valdytojas

Generalinė direktorė
Kristina Meidė



(pareigos, vardas, pavardė, parašas)

[Signature]
Pareigų įrašų specialistė
Jolanta Kujavičienė

SUSITARIMAS DĖL ASMENS DUOMENŲ TVARKYMO

Šis susitarimas dėl asmens duomenų tvarkymo (toliau – Susitarimas) reguliuoja asmens duomenų tvarkymo santykius, susiklosčiusius tarp, veikiančio kaip asmens duomenų tvarkytojas, ir Jūsų, veikiančio kaip asmens duomenų valdytojas.

..... Susitarime vadinamas Tvarkytoju, o Jūs – Valdytoju, abu kartu – Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi.

Susitarimas yra neatsiejama Sutarties dalis. Susitarimas nepakeičia jokių kitų galiojančios sutarties dėl išmokų išmokėjimo (toliau – Sutartis) nuostatų, sąlygų ar terminų, išskyrus tuos atvejus, kurie specialiai aptarti šiame Susitarime.

Šalys, vykdydamos Susitarimą, vadovaujasi Bendruoju duomenų apsaugos reglamentu (ES) 2016/679 (toliau – BDAR), Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymu, kitais teisės aktais, reglamentuojančiais asmens duomenų tvarkymą (toliau kartu – Asmens duomenų apsaugos teisės aktai).

Susitarime pateikiamos sąvokos, prasidedančios didžiąja raide, suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos šiame Susitarime ir/ar Sutartyje. Kitos Susitarime vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos Asmens duomenų apsaugos teisės aktuose.

I. ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS

1.1. Tvarkytojas įsipareigoja:

1.1.1. įgyvendinti protingai prieinamas technines bei organizacines priemones, užtikrinančias, kad Tvarkytojo pagal Susitarimo nuostatas vykdomas asmens duomenų tvarkymas atitiktų Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus bei Valdytojo nurodymus dėl tvarkomų asmens duomenų saugumo;

1.1.2. tvarkyti Susitarimo VI skyriuje nurodytus asmens duomenis tik pagal Valdytojo pateiktus dokumentais įformintus rašytinius nurodymus, išskyrus atvejus, kai taikomi teisės aktai reikalauja duomenis tvarkyti nesant tokių nurodymų. Tvarkytojas informuoja Valdytoją, jei atsiranda kliūčių laikytis Valdytojo nurodymų;

1.1.3. imtis visų protingai prieinamų priemonių užtikrinti darbuotojų ar kitų pasitelkiamų subjektų, turinčių prieigą prie Valdytojo valdomų asmens duomenų, patikimumą. Tvarkytojas užtikrina, kad su minėtais asmenimis bus sudaryti konfidencialumo susitarimai, arba juos saistys teisiškai įpareigojantys konfidencialumo įsipareigojimai;

1.1.4. atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį, imtis protingų priemonių padėti Valdytojui taikyti tinkamas technines ir organizacines priemones, kiek tai įmanoma, kad būtų įvykdyta Valdytojo pareiga atsakyti į duomenų subjektų pateikiamus prašymus, jiems naudojantis BDAR nustatytomis duomenų subjekto teisėmis. Nepaisant to, kas išdėstyta šiame punkte aukščiau, Šalys sutinka, kad už duomenų subjektų ir trečiųjų asmenų paklausimų ir skundų dėl asmens duomenų nagrinėjimą ir sprendimą yra atsakingas Valdytojas;

1.1.5. atsižvelgdamas į duomenų tvarkymo pobūdį bei turimą informaciją, imtis protingų priemonių padėti Valdytojui vykdomas pareigas pagal Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus, apimančias tvarkymo saugumą (BDAR 32 str.), pranešimus apie asmens duomenų

saugumo pažeidimą (BDAR 33-34 str.), poveikio duomenų apsaugai vertinimą bei išankstines konsultacijas (BDAR 35-36 str.);

1.1.6. Valdytojo prašymu, imtis protingų priemonių nutraukti duomenų tvarkymą po Susitarimo pasibaigimo, ir – jei to pageidauja Valdytojas ir jei kitaip nenumato taikomi Europos Sąjungos ar Lietuvos Respublikos teisės aktai – imtis protingų priemonių ištrinti arba kitaip padaryti neprieinamais ir nenaudojamais, arba grąžinti Valdytojui visus asmens duomenis, kartu ištrinant arba kitaip padarant neprieinamais visas turimas jų kopijas, jei kopijos turi būti daromos pagal Sutartį. Pažymėtina, kad Tvarkytojas, teikdamas paslaugas pagal Sutartį, veikia kaip mokėjimo paslaugos teikėjas, todėl asmens duomenis tvarko ir saugo galiojančių teisės aktų nustatyta tvarka ir nustatytą terminą.

1.2. Valdytojas įsipareigoja:

1.2.1. tinkamai pagal Asmens duomenų apsaugos teisės aktų reikalavimus informuoti duomenų subjektus apie jų duomenų tvarkymą ir perdavimą Tvarkytojui, o tais atvejais, kai Tvarkytojas yra pasitelkęs subtvarkytoją (-us) – ir apie jį (juos).

1.2.2. visus fizinius asmenis (savo darbuotojus, įgaliotinius ar kitus atstovus), kuriuos pasitelkia Sutarties vykdymui, tinkamai informuoti apie tai, kad jų asmens duomenys (vardas, pavardė, telefono numeris, elektroninio pašto adresas ir kt.) gali būti perduoti Tvarkytojui ir gali būti jo tvarkomi Sutarties ir (arba) bet kokio susitarimo dėl paslaugų teikimo vykdymui. Minėti asmenys turi būti informuoti iki jų duomenų Tvarkytojui perdavimo momento. Pateikiama informacija turėtų, be kita ko, apimti asmens duomenų tvarkymo tikslus, teisinį pagrindą, saugojimo laikotarpį ir turimas teises (pagal BDAR 13 str. reikalavimus);

1.2.3. tuo atveju, kai Valdytojas reikalauja taikyti specialias technines ir organizacines priemones asmens duomenų, kurių valdytojas jis yra, saugumui užtikrinti, padengti visas Tvarkytojo išlaidas, skirtas įgyvendinti tokias specialias technines ir organizacines priemones. Valdytojo nurodymai taikyti specialias technines ir organizacines priemones turi būti pateikti raštu, suformuluoti aiškiai, konkrečiai, specifiškai ir tokiu būdu, kad juos galėtų suprasti ir realiai įgyvendinti ir taikyti kiekvienas vidutinių sugebėjimų informacinių technologijų ir kitos atitinkamos srities specialistas.

1.3. Susitarimo VI dalyje yra pateikiama informacija susijusi su Valdytojo valdomų asmens duomenų tvarkymu, kaip to reikalauja BDAR 28 str. 3 dalis. Valdytojas, pateikdamas motyvuotą išankstinį raštišką pranešimą Tvarkytojui, gali keisti Susitarimo VI dalies nuostatas tik tais išimtiniais atvejais, kai pagrįstai mano, kad toks pakeitimas yra pagrįstas ir reikalingas. Susitarimo VI dalies pakeitimai, atlikti šiame 1.3 punkte numatytu būdu ir tvarka, įsigalioja ir taikomi Tvarkytojui ne anksčiau nei praėjus 2 (dviem) mėnesiams po šiame punkte nurodyto Valdytojo pranešimo Tvarkytojui, o jei daromi esminiai pakeitimai – Šalys susitaria dėl joms tinkamo ilgesnio pakeitimų taikymo termino. Jeigu Susitarimo VI dalies pakeitimai, atlikti šiame 1.3 punkte numatytu būdu ir tvarka, sukelia papildomas išlaidas ar kaštus Tvarkytojui, Valdytojas įsipareigoja padengti visas Tvarkytojo išlaidas ir kaštus, skirtus įgyvendinti tokius pakeitimus.

II. PAGALBINIAI ASMENS DUOMENŲ TVARKYTOJAI

2.1. Valdytojas Tvarkytojui suteikia bendrą ir generalinį leidimą Valdytojo valdomų asmens duomenų tvarkymui pasitelkti pagalbinis asmens duomenų tvarkytojus ir paslaugų teikėjus (toliau – Subtvarkytojai), Tvarkytojas gali ir toliau naudotis iki šio Susitarimo pasitelktų Subtvarkytojų paslaugomis, tačiau ne ilgiau negu galioja su jais sudarytos sutartys ar susitarimai. Tvarkytojas turi teisę netaikant Susitarime numatytų apribojimų pasitelkti Subtvarkytojus, kurie priklauso tai pačiai susijusių įmonių grupei, kuriai priklauso ir Tvarkytojas.

2.2. Tvarkytojas, prieš pasitelkdamas naujus Subtvarkytojus, apie tai privalo iš anksto informuoti valdytoją, o Valdytojas turi teisę, pateikdamas motyvuotą rašytinį pranešimą, nesutikti su tokių Subtvarkytojų pasitelkimu. Valdytojas negali nepagrįstai nesutikti su naujų Subtvarkytojų pasitelkimu. Tvarkytojas turi teisę išankstiniu pranešimu Valdytojui pratęsti susitarimus ar sutartis su tais Subtvarkytojais, kurie nurodyti šio Susitarimo 2.1 punkte, ir tokiu pratęsimui nereikia šiame Susitarimo 2.2 punkte nurodyto išankstinio Valdytojo sutikimo, išskyrus atvejus, kai iš esmės pasikeičia sutarčių su tokiais Subtvarkytojais sąlygos tvarkomų asmens duomenų požiūriu.

2.3. Tvarkytojas, pasitelkęs Subtvarkytojus jiems nustato ne mažesnę apimtį asmens duomenų apsaugos pareigas, negu tos, kurios Tvarkytojui yra numatytos šiame Susitarime, visų pirma, pareigą pakankamai užtikrinti, kad tinkamos techninės ir organizacinės priemonės bus įgyvendintos tokiu būdu, kad duomenų tvarkymas atitiktų Asmens duomenų apsaugos teisės aktų

reikalavimus. Tvarkytojas išlieka atsakingas Valdytojui už savo pasitelktų Subtvarkytojų veiksmus ar neveikimą tvarkant Valdytojo patikėtus asmens duomenis. Valdytojas Subtvarkytojų atžvilgiu įgyja tokias pat teises duomenų, kokias pagal šį Susitarimą turi Tvarkytojo atžvilgiu.

2.4. Šio skyriaus nuostatos taikomos tais atvejais, kai Sutartis tarp Valdytojo ir Tvarkytojo nėra sudaryta pagal viešuosius pirkimus reglamentuojančius teisės aktus.

III. AUDITAS

3.1. Tvarkytojas pateikia Valdytojui visą jo turimą informaciją, kuri yra būtina įrodyti, kad vykdomos Susitarime nustatytos pareigos, ir sudaro sąlygas bei padeda Valdytojui arba jo įgaliotam asmeniui atlikti Susitarimo vykdymo auditą.

3.2. Valdytojas, pageidaudamas įgyvendinti savo teisę atlikti auditą, privalo apie tai tinkamai iš anksto, ne vėliau nei prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, pranešti Tvarkytojui ir imtis visų įmanomų priemonių siekiant išvengti galimos žalos Tvarkytojui ir Tvarkytojo veiklos sutrikdymo.

3.3. Tvarkytojas turi teisę nesuteikti leidimo lankytis Tvarkytojo patalpose, jeigu:

3.3.1. norintis patekti asmuo nepateikia patikimų įrodymų apie savo tapatybę ir įgaliojimus;

3.3.2. į patalpas siekiama patekti ne darbo valandomis; arba

3.3.3. Tvarkytojas per paskutinius 12 (dvylika) mėnesių vykdė vidinį arba išorinį Susitarimo vykdymo auditą ar patikrinimą.

3.4. Šalis susitaria, kad tuo atveju, jei ne vėliau nei prieš 6 (šešis) mėnesius iki Valdytojo prašymo raštu dėl audito atlikimo gavimo, Tvarkytojas savo lėšomis atliko paslaugos, teikiamos pagal Sutartį, auditą (vidaus ar išorės), apimančią tvarkomų asmens duomenų ir operacijų su jais patikrą, Tvarkytojas gali Valdytojui pateikti šio audito išvadų kopiją ir tokiu atveju bus laikoma, kad Valdytojo teisė atlikti šio Susitarimo III skyriuje numatytą auditą yra tinkamai įgyvendinta.

3.5. Visa pagal šio Susitarimo skyriaus nuostatas atlikto audito ar patikrinimo medžiaga, taip pat Tvarkytojo pateikta informacija yra konfidenciali ir be išankstinio Tvarkytojo rašytinio sutikimo negali būti atskleista jokiems tretiesiems asmenims. Pažeidus šio punkto nuostatas Valdytojas atlygina nuostolius, kuriuos Tvarkytojui sukėlė toks atlikto audito ar patikrinimo medžiagos atskleidimas nesilaikant šiame punkte numatytos tvarkos.

3.6. Tuo atveju, jei kompetentinga institucija reikalauja Valdytojo pateikti audito, įskaitant patikrinimą, rezultatus, Valdytojas apie tai turi iš anksto informuoti Tvarkytoją, ir taikomų teisės aktų leidžiama apimtimi su Tvarkytoju suderinti kompetentingoms institucijoms pateikiamą medžiagą.

IV. ATSAKOMYBĖ

4.1. Šalis, kuri nevykdo pagal šį Susitarimą prisiimtų įsipareigojimų ar jos vykdymo metu pateikia neteisingus pareiškimus ar garantijas, šio Susitarimo 4.2 punkte numatyta apimtimi atlygina kitos Šalies dėl to atsiradusius nuostolius.

4.2. Nepaisant to, kas nurodyta aukščiau, Šalis neprisiima atsakomybės už kitos Šalies pelno netekimą, reputacijos praradimą, bet kokius kitus netiesioginius nuostolius ir jų padarinių žalą. Bendra Tvarkytojo atsakomybė pagal Susitarimą taikomų teisės aktų leidžiama apimtimi ribojama paskutinių 3 (trijų) mėnesių atlygio, sumokėto Tvarkytojui už paslaugas pagal Sutartį, dydžiu. Bendra atsakomybė, be kita ko, apima ir baudas, kitas pinigines sankcijas ir/ar mokesčius, mokamus priežiūros institucijoms.

4.3. Tvarkytojas nebus atsakingas už bet kokius Susitarimo ar iš jo išplaukiančius asmens duomenų tvarkymo pažeidimus tais atvejais, kai šio Susitarimo netinkamą vykdymą ar asmens duomenų tvarkymo pažeidimus lėmė netikslios, netinkamos Valdytojo instrukcijos, netikslūs, nepilni ar nekorektiški (netinkamu formatu pateikti) Valdytojo pateikti asmens duomenys. Valdytojas įsipareigoja pilnai atlyginti visus Tvarkytojo patirtus nuostolius, išlaidas ar kaštus, susijusius su Valdytojo klientų ar kitų asmenų pretenzijų, reikalavimų ar ieškinių vykdymu ir tenkinimu, taip pat kompetentingų institucijų nurodymų vykdymu, išskyrus atvejus, kai tokius nuostolius, išlaidas ar kaštus sukėlė paties Tvarkytojo tyčia ar didelis neatsargumas pažeidžiant šį Susitarimą.

4.4. Šalis atleidžiama nuo atsakomybės už Susitarimo neįvykdymą, jei Susitarimas neįvykdytas dėl nenugalimos jėgos, t. y., dėl aplinkybių, kurių Šalis negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti Susitarimo pasirašymo metu, ir negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių

atsiradimui. Nenugalima jėga nelaikoma tai, kad Šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba Šalies kontrahentai pažeidžia savo prievolės. Susitarimo neįvykdžiusi Šalis apie nenugalimos jėgos aplinkybės atsiradimą bei jos įtaką Susitarimo įvykdymui privalo pranešti kitai Šaliai per 7 (septynias) darbo dienas nuo tos nenugalimos jėgos aplinkybės atsiradimo dienos.

V. BENDROSIOS NUOSTATOS

5.1. Susitarimas įsigalioja nuo Sutarties pasirašymo dienos ir galioja kol yra taikoma Sutartis, taip pat pasibaigus Sutartčiai tiek, kiek reikia tinkamai atlikti likusius su duomenų tvarkymu susijusius įsipareigojimus.

5.2. Susitarimas sudaromas, aiškinamas ir vykdomas pagal Lietuvos Respublikos teisę.

5.3. Visi ginčai ar pretenzijos, kylantys dėl Susitarimo vykdymo, bus sprendžiami pagal Sutartyje įtvirtintas ginčų sprendimo taisykles.

5.4. Susitarimui taikomos visos bendrosios Sutarties nuostatos. Esant prieštaravimų tarp Susitarimo sąlygų ir kitų tarp Šalių sudarytų susitarimų, susijusių su Sutartimi, sąlygų, bus taikomos Susitarimo nuostatos.

VI. INFORMACIJA APIE ASMENS DUOMENŲ TVARKYMĄ

Tvarkymo pobūdis ir tikslas	Išmokų išmokėjimo paslaugos teikimas Tvarkoma tiek asmens duomenų, kiek tai būtina Sutarties ir Tvarkytojui taikomų teisės aktų nustatytų reikalavimų įgyvendinimui.
Tvarkymo pagrindas	Sutarties vykdymas
Tvarkomų asmens duomenų rūšys	Kliento asmens duomenys (vardas, pavardė, asmens kodas, adresas, išmokos suma, bylos numeris), Kliento teisėto atstovo, jei išmokų išmokėjimo paslauga teikiama atstovui, asmens duomenys (vardas, pavardė);
Duomenų subjektų kategorijos	Valdytojo klientai ir klientų teisėti atstovai